

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	51 (1989)
<b>Heft:</b>	481
<b>Rubrik:</b>	Ferien : das EOV-Kursangebot 1989 = Vacances : nouveaux cours

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Das EOV-Kursangebot 1989

#### 1. Musiklager in der Provence

Dieses Angebot richtet sich an abenteuerlustige Streicher und Bläser, die gerne einmal eine ganze Woche tags unter freiem Himmel musizieren und nachts in Zelten übernachten mögen. Inmitten der wild-romantischen Landschaft eines ehemaligen Gipsbruchs existiert ein Zeltlager, das für unsere Zwecke ideal geeignet ist. Das *Arca Camp* beherbergt keine Camping-Gäste, sondern ausschliesslich Gruppen, die sich zu einem besonderen Zweck hier einfinden. Wir werden unter kundiger Leitung dort in Gruppen oder als Orchester üben, und auch genügend Zeit haben, um zu diskutieren. Wenn es uns zu warm wird, steht uns ein schönes Schwimmbad zur Verfügung. Die Verpflegung ist vegetarisch, provençalisch und sehr grosszügig. Ausflüge nach dem nahe gelegenen Avignon (27 km), nach Aix-en-Provence oder in die nächste Umgebung, zum Beispiel nach Ile-sur-la-Sorgue (4 km) sind leicht zu arrangieren. Das Musiklager in Velleron bieten wir zweimal an:

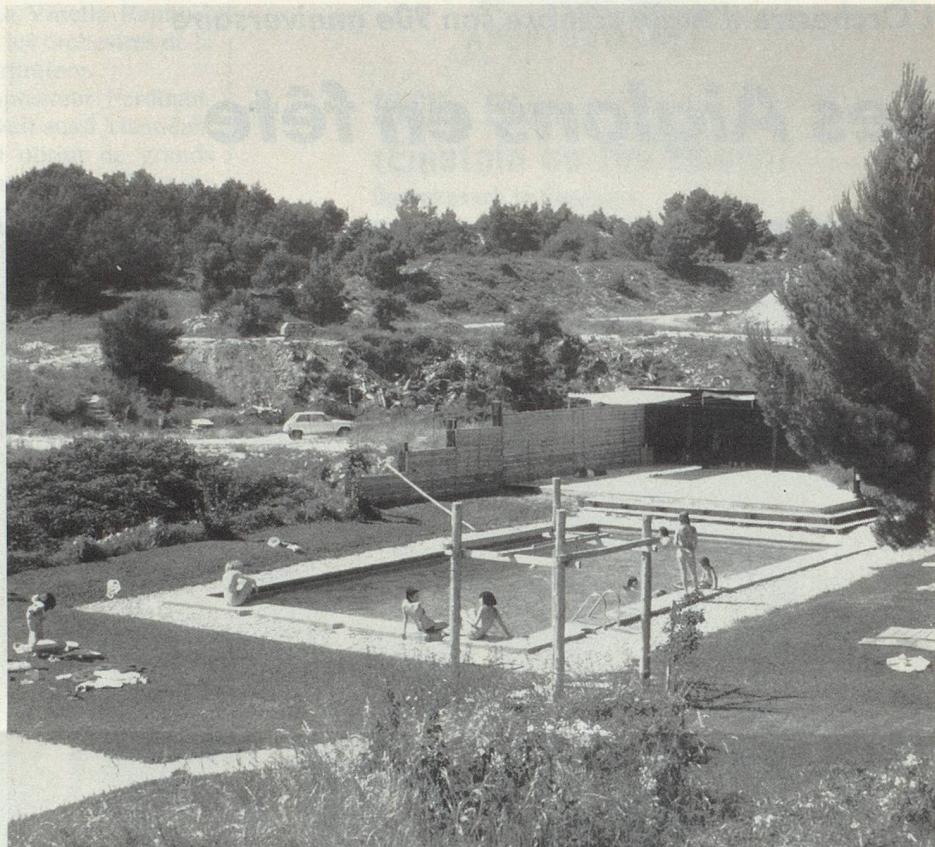
**Lager A:** vom 14.–21. Mai 1989 (Pfingstferien), mit Anreise am 14. Mai.

**Lager B:** vom 9.–16. Juli 1989, mit Anreise am 9. Juli.

**Kosten:** Für Kost und Logis ist mit total rund 350 Franken zu rechnen. Für Leiter-Honorar und Musikalien kommen noch Fr. 100.– dazu. Ein Bahnbillet Genf–Avignon kostet in der 2. Klasse Fr. 94.– (ab 6 Personen gibt es einen Gruppenrabatt von 20%).

#### 2. Orchesterferien in Spanien

Dieses Angebot haben wir bereits in der «Sinfonia» Nr. 480 (Dezember 1988) ausgeschrieben. Es richtet sich an Musizierfreudige, die



Das Schwimmbad im Arca Camp von Velleron

auch während einer Ferienwoche nicht auf den gewohnten Komfort verzichten möchten. In Zusammenarbeit mit dem Reisebüro Horizonte führen wir im Hotel- und Bungalowdorf *Pueblo Eldorado Playa (PEP)* eine Ferienwoche für Instrumentalisten durch. Das

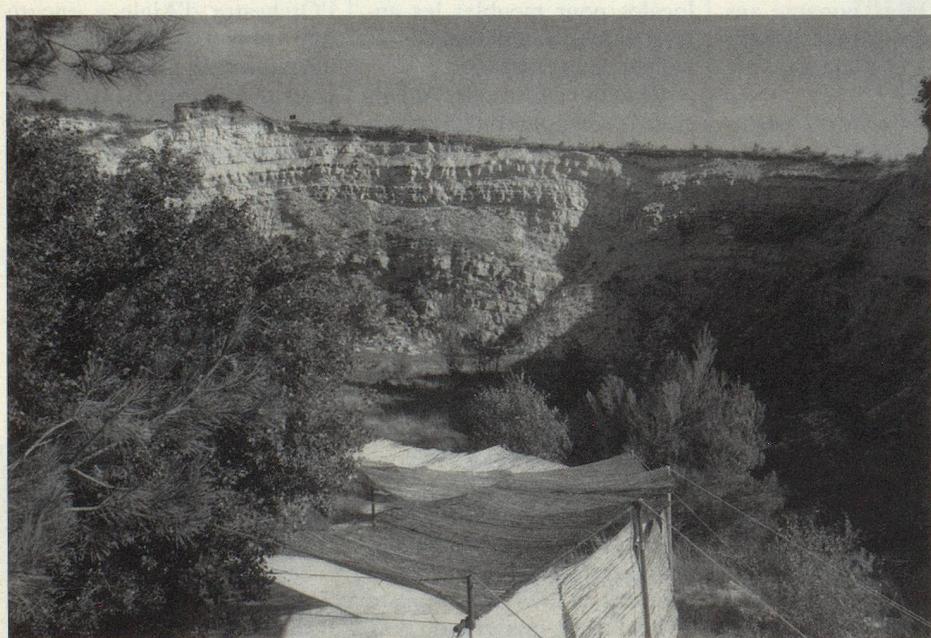
Fischerdörfchen *Cambrils* und das PEP liegen direkt am Meer, 125 km südlich von Barcelona. Die Unterkünfte sind komfortabel ausgestattet, und die Verpflegung ist ausgezeichnet. Für Sportbegeisterte gibt es zahlreiche Anlagen.

Unter der Leitung von *Howard Griffiths*, in EOV-Kreisen bestens bekannt, wird tagsüber im Orchester musiziert, am Abend besteht die Gelegenheit zu Gesprächen oder zu Kammermusik. Die Arbeit des «PEP-Orchesters» findet mit einem Abschlusskonzert ihren Höhepunkt. Gesucht sind vor allem noch 2–3 Cellistinnen oder Cellisten.

**Datum:** 20.–27. Mai 1989.

**Preis:** inkl. Unterkunft in schönen Doppelzimmern mit Bad/Dusche/WC und Meersicht, Vollpension, Musikalien, Orchesterleitung: Fr. 580.– pro Person und Woche. Anschlusswoche und Nicht-Musizierende: Fr. 480.– (Kinder bis 6 Jahre gratis, 6–12jährige bezahlen die Hälfte). Zu diesen Preisen kommt die Reise: Fr. 500.– für Reise im Flugzeug und Transport Flughafen Barcelona–PEP und Fr. 230.– für Reise im Bus (nur möglich bei genügender Beteiligung). Für Reise im Privatauto: Distanz Genf–PEP 1050 km.

Wir möchten darauf aufmerksam machen, dass während der ausgeschriebenen Woche in einigen Kantonen außerordentliche Schulfreien angesetzt sind (Langschuljahr). Das PEP ist aussergewöhnlich familienfreundlich.



6 Die wild-romantische Landschaft des ehemaligen Gipsbruches von Velleron

### 3. Eine Reise ins Zentrum des klassisch-italienischen Geigenbaus

Unter der Führung von Hans-Ruedi Hösli, der vielen unserer Leser von den interessanten Seminaren in Brienz in seinem eigenen Geigenbau-Atelier her bekannt ist, organisieren wir eine Bildungsreise nach Cremona. Die Reise findet an einem verlängerten Wochenende im Oktober statt (Donnerstag, 12. bis und mit Sonntag, 15. Oktober 1989). Mit einem Bus werden wir nach Cremona reisen, unterwegs an interessanten Orten (z. B. Saronna) Halt machen und den Spuren der alten Geigenbau-Familien folgen. Auch von Cremona aus werden wir Abstecher in die nähere Umgebung unternehmen, und immer wieder wird es Neues und Wissenwertes über den Bau, die Spielweise und die mit dem Geigenbau verbundene Kulturgeschichte zu hören und zu sehen geben.

Auch bei dieser Reise werden wir versuchen, die Kosten so niedrig wie möglich zu halten. Sie stehen aber bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Wir bitten alle Interessenten, den untenstehenden Talon auszufüllen und einzusenden. Alle weiteren Angaben werden dann direkt zugestellt.

vencale y est végétarienne et généreuse. Possibilités d'excursion à Avignon (27 km), Aix-en-Provence et Ile-sur-la-Sorgue.

**Dates:** du 14 au 21 mai (Pentecôte) et du 9 au 16 juillet 1989.

**Prix:** environ 350 francs pour le logement et la pension, plus 100 francs pour la direction musicale et le prêt des partitions.

**Voyage** en train (Genève–Avignon 94 francs, rabais de 20% dès 6 personnes).

### Vacances en Espagne

Tout le confort au village de vacances Pueblo Eldorado Playa (PEP), comme annoncé dans «Sinfonia» en décembre 1988. Le village de Cambrils se trouve à 125 km au sud de Barcelone et propose divers équipements de sport. Direction musicale Howard Griffiths, concert le dimanche.

**Date:** du 20 au 27 mai 1989 (attention: vacances de la «longue année scolaire»).

**Prix:** 580 francs par personne (chambre à 2 lits avec douche/WC, vue sur la mer, pension complète et services du chef d'orchestre). 480 francs pour les accompagnants non-musiciens ou pour une semaine de vacances supplémentaires. Demi-tarif pour les enfants de 6 à 12 ans.

**Voyage** en avion, 500 francs y compris le transfert au PEP. 230 francs en car – seulement possible en cas de forte demande.

### Visite d'ateliers de luthiers en Italie

Voyage en car à Cremona, de jeudi 12 à dimanche 15 octobre 1989. M. Hans-Ruedi Hösli, maître-luthier, nous fera visiter divers ateliers et commenterà les aspects culturels de la région. Le prix du voyage n'est pas encore défini, demandez de plus amples informations à Mme S. Habermacher, tél. 064/715794.

## Impressum

Herausgeber:  
Eidg. Orchesterverband, Postfach 3052,  
8031 Zürich

Redaktion:  
Publi\*ty Eliane Tyran, Postfach 71,  
8154 Oberglatt, Tel. 01/850 58 67-68

Inserate:  
Eidg. Orchesterverband, Postfach 3052,  
8031 Zürich

Satz und Lithos:  
Satzzentrum Zug, Tschudi Satz AG, 6300 Zug

Vierfarben-Litho Titelseite:  
Scan-Shop AG, 6300 Zug

Druck:  
Ofbu-Druck Paul Küng AG, 6340 Baar  
Auflage: 4600 Ex.

### Inserate / Annonces publicitaires

Die Preise der Inserate sind:

½ Seite vierfarbig	Fr. 2500.-
½ Seite schwarz/weiss	* Fr. 980.-
½ Seite vierfarbig	Fr. 1500.-
½ Seite schwarz/weiss	* Fr. 580.-
¼ Seite schwarz/weiss	* Fr. 320.-

\* Umschlag: Zuschlag 70%.

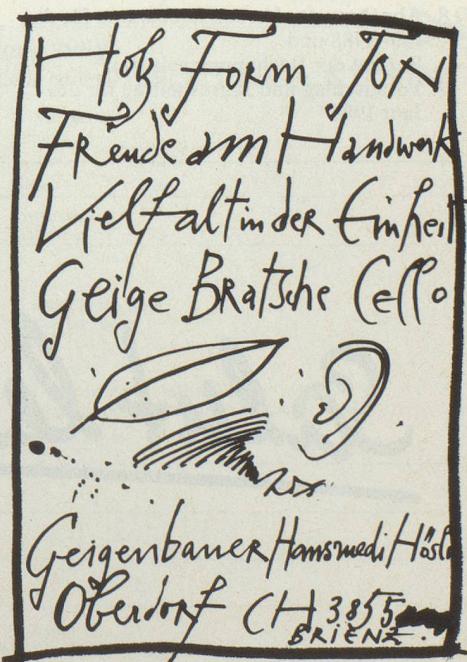
Wiederholungsrabatt gemäss Vereinbarung.

Auf Anfrage werden Spezialrabatte für Veranstaltungsanzeigen und für Mitglieder gewährt, sowie auch Vermittlungsprovisionen.

Sur demande, nous accordons des rabais spéciaux pour les manifestations publiques, pour les membres, et des taux de commission.

### Redaktionsschluss 1989 Délai de la rédaction 1989

Nr. 482 (Juni 1989): 30.4.1989.  
Nr. 483 (September 1989): 31.7.1989.  
Nr. 484 (Dezember 1989): 31.10.1989.



### Nouveaux cours

#### Camp de musique en Provence

Une semaine d'aventure à Velleron pour les instrumentalistes à cordes et à vent qui joueront en plein air et dormiront sous tente. Le camp Arca se trouve dans une ancienne carrière de gypse et n'est pas une place de camping public, mais réservé à des groupes privés. Nous aurons le temps de faire de la musique et de profiter des loisirs à la piscine. La cuisine pro-

### Anmeldetalon Kursangebot EOV 1989

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Plz/Ort \_\_\_\_\_

Telefon privat \_\_\_\_\_ Geschäft \_\_\_\_\_

**Musiklager in der Provence**  
Reise mit  Bahn  Privatauto

Musiklager A (14.-21.5.1989)  
 Musiklager B (9.-16.7.1989)

Instrument \_\_\_\_\_

Begleitpersonen \_\_\_\_\_  
(Name, Vorname,  
Instrument) \_\_\_\_\_

davon Kinder \_\_\_\_\_ unter 6 Jahren \_\_\_\_\_ 6-12 Jahre \_\_\_\_\_

**Orchesterferien in Spanien** (20.-27.5.)  
Reise mit  Flugzeug  Bus  Privatauto Instrument

Begleitpersonen \_\_\_\_\_  
(Name, Vorname,  
Instrument) \_\_\_\_\_

**Bildungsreise nach Cremona** (12.-15.10.)

Begleitpersonen \_\_\_\_\_  
(Name,  
Vorname) \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon bitte so rasch wie möglich einsenden an  
Eidg. Orchesterverband, Postfach 3052, 8031 Zürich